

11. Шталь А. Иерусалим сквозь окна истории / Пер. с ивр. др. Сима Векслер. - Isacel, 1995. - С.108.
12. Левченко А. Нобелевский лауреат из Украины // Всеукраинс. ведомости.- 1994.-15 окт.
13. Агнон Ш.И. Гость на одну ночь: (Главы из романа) // Идо и Эйнам.- Иерусалим: Библиотека-алия, 1991. - С.86-87.
14. Там же. - С.109.
15. Агнон Ш.И. В пучине // Век: Вестник еврейс. культуры: Лит.-худож. и общест.-полит. изд. Латвийс. о-ва еврейс. культуры.- Рига, 1989.- Март-апр.- С.12.
16. Бергер Е. Під небом Тернопільським // Тернопіль.- 1993.- № 1.- С.8.
17. Нобелевская речь И.Башевиса-Зингера // Вестник еврейс. культуры.- 1989.- Сент.- С.25.
18. Книга памяти: Посвящается жертвам Бабьего Яра.- Киев: «Обериг».- 1991.- С.5.
19. Агнон Ш.И. Из недруга в товарища: Предисловие // Век: Вестник еврейс. культуры.- Рига, 1989.- Март-апр.- С.18.
20. Рубінець А. Нобелівський лауреат із Бучача // Свобода: Річник 1966 (Джерсі Сіті, США).
21. The New Encyclopedia Britannica. V.1.- Chicago;London;Toronto.- 1993.- P.151.
22. Речь при получении Нобелевской премии. Стокгольм, 1966 // Агнон Ш.И. Во цвете лет. - С.249.
23. Сулима М. Шмуель Йосеф Агнон // Хроніка 2000.- Вип. 21-22.- 1998.- С.448.
24. Стенограмма выступления Ларисы Скорик на презентации телефильма «...И Украины сын» 20 окт. 1998 г., посвященного Агнону. Хран. в лич. архиве авт. ст.
25. Шмуель Йосеф Агнон - лауреат Нобелівської премії: (До 110-річ. від дня народж.) // Літературно-красназничий збірник.- Тернопіль: Укрмедкнига.- 1998.- 60 с.

ШЕЙМАС ХИНИ – НОБЕЛЕВСКИЙ ЛАУРЕАТ 1995 г.

Е.Н.Шталь (Кировск, Мурманская обл.)

Ирландия! Чудесный край, имеющий богатейшие культурные традиции, где родились знаменитые мифы и предания о богатыре Кухулине, похищении бурого быка из Куальнге, плаваниях короля Брана... Ирландия – родина нобелевских лауреатов по литературе Уильяма Батлера Йейтса, Бернарду Шоу, Сэмюэля Беккета, Шеймаса Хини.

Шеймас Джастин Хини (Seamus Justin Heaney) родился 13 апреля 1939 г. на ферме родителей вблизи небольшой деревушки в Кастлоуосоне, графство Дерри, Сев. Ирландия (в третьем издании БСЭ, т.10, стб.1319 и в книге А.Саруханян «Современная ирландская литература», с.258 ошибочно указано, что Хини родился в 1930 г.).

Дед и отец Хини были фермерами. Ферма находилась неподалеку от северо-западной оконечности озера Лох-Ней, рядом с торфяным болотом. У Патрика и Маргарет Хини была большая семья (9 детей), и Шеймас являлся первенцем. Детство, проведенное на ферме, дало будущему поэту богатый материал для творчества. Родная земля, торфяные болота, колодцы, пруд – все, что окружало Хини с детства, вошло потом в его стихи. Со времен Реформации (XVI в.) на территории Ольстера укоренился протестантизм, католики же составляли меньшинство. Семья Хини была католической, и Шеймас с детства познал чувство страха, сталкиваясь с дискриминацией по отношению к католикам (об этом его стихи «Государство страха», «Посещение констебля»). Он учился в колледже св.Колумба в Лондондерри. Это был католический колледж. Считалось, что католические школы давали более слабое образование, чем протестантские. Таким образом, у учеников-католиков с детства старались развить комплекс неполноценности. В ходу были телесные наказания. Хини всегда с нетерпением ждал каникул – для него это были «сладостные минуты свободы». После колледжа он поступает в Королевский университет в Белфасте, где изучает английскую литературу. Университет он окончил в 1961 г., став бакалавром искусств. Получив образование, Хини преподает в школе св.Томаса (1962-1963), читает лекции в колледже св.Иосифа (1963-1966) и Королевском университете (1966-1972) в Белфесте.

Сочинять стихи он начал еще в университете, но всерьез стал их писать только после его окончания. Первый сборник стихов Хини «Одиннадцать стихотворений» («Eleven Poems», 1965) прошел незамеченным, но второй «Смерть натуралиста» («Death of a Naturalist», 1966) заставил говорить о нем, как о поэте, и принес первые литературные награды. В этих книгах чувствуется сильное влияние английского поэта Теда Хьюза. Большинство стихов второго сборника посвящены темам природы и труда. В стихотворении, давшем название сборнику, говорится о том, как умер псевдонатуралист, когда природа задала ему иные, более сложные задачи. В этой же книге есть стихотворение «Копажущие», очень важное для понимания творчества Хини. Он описывает, как мастерски копали землю его дед и отец, выворачивая целые пласты земли. Но у Хини нет лопаты:

«Лишь авторучка пристроилась
У меня в кулаке.
Буду ею копать». (пер.Г.Кружкова).

Это стихотворение неоднократно переводилось на русский язык. Вот его концовка в других переводах:

«Сегодня я перо в руке сжимаю,
Как будто заступ деда и отца». (пер.С.Золотцева).
«Меж пальцев увесисто ручка
лежит – ею
я буду рыть». (пер. не указ.).

Труд поэта так же важен, как и труд земледельца, и не менее почитен, утверждает Хини. Он копает вглубь, пытаясь в перипетиях истории понять день сегодняшней.

В стихотворении «Картофельные поля» говорится о голоде, унесшем в середине XIX в. почти половину населения Ирландии. В земле, принявшей тысячи мертвых тел, теперь растет картофель. Его клубни напоминают Хини черепа высохших от голода людей. Народ, сумевший выжить в тяжелых страданиях, обязан с достоинством отстоять свои права и сегодня.

История и труд занимают важное место и в других сборниках стихов: «Дверь во тьму» («Door into the Dark», 1969), «Перезимуем» («Wintering Out», 1972), «Север» («North», 1975).

Торфяные болота для Хини – хранилища памяти («Болотная земля»). В болотах, папоротнике поэт видит скелеты ирландцев. Хини многим обязан тем, кто жил до него, чувствует свой долг перед ними («Родство»). В стихотворении «Реквием по “стриженным”» он обращается к ирландскому восстанию 1798 г., после подавления которого Ирландия была полностью подчинена Британии. «Стриженные» – кличка членов общества «Объединенные ирландцы», которыми руководил Уолф Тон. «Что могут сделать вилы против гремящих пушек?». Хини смотрит на зелень холмов, и она напоминает ему об этом кровавом событии. Это проросли ячменные зерна, которые повстанцы наполняли свои карманы, чтобы утолить голод:

«Зарыли нас без савана и гроба.

А в августе ячмень пророс над нами». (пер. Г. Кружкова).

Многие из тех, кто остался жив, были искалечены в бою. Тревожен сон ветерана войны, которого беспокоит начинающаяся гангрена («Сон ветерана»).

Хини пишет об эпохе викингов, о временах колонизации при королеве Елизавете, сопоставляя их с событиями сегодняшнего дня. Каждая из этих эпох оставила свой след в истории страны. Католицизм – религия ирландцев – становится символом в борьбе за независимость. В конце 1960-х гг. вновь усилилась напряженность в Ольстере. В пятидесятилетнюю годовщину Дублинского восстания (1916) по стране прокатилась серия политических выступлений. Поэты никогда не стояли в стороне, если речь шла о свободе родины. Во время Дублинского восстания были казнены три поэта. Хини создает стихи о провокационных демонстрациях протестантов – членов «Оранжевистского ордена»: «Оранжевистские барабаны, Тирон, 1996» и «Лето, 1969».

После участия в телепередаче, где Хини высказал свои взгляды на положение в Ольстере, ему стали угрожать по телефону. К тому времени поэт был женат на Мэри Дельвин, у них родилось трое детей: Майкл, Кристофер, Катрин. Их жизнь была в опасности. Хини с семьей уезжает из Северной Ирландии в 1972 г. Они поселяются в пригороде Дублина.

В Дублине не слышно выстрелов. Но тишина не приносит успокоения поэту. Его упрекают в бегстве, в уходе от проблем, стоящих перед родиной. Хини размышляет о судьбе своего лирического героя:

«Не интернированный, не доносчик –
Так кто же я? Духовный эмигрант,
Беглец от самого себя; иль проше –
Лесной бродяга, избежавший бойни
Тем, что умело замаскировался
Под цвет куста и пня – и жив остался,
И нищую котомку уберег;
И после, раздувая костерок
И едим дымом греясь, проворонил
Единственное в жизни чудо –
Кометы ярко вспыхнувшей цветом». (пер. Г. Кружкова).

В 1979 г. выходит новый сборник стихов Хини «Полевые работы» («Field Work»). Большая часть стихов этой книги написана в соседнем с Дублином горном графстве Уиклоу, в поселке Глэнмор, в частности «Глэнморские сонеты». Но сельская идиллия отсутствует. Все мы поэты об Ольстере. Британские солдаты разезжают по древней дороге на бронетранспортерах («Дорога в Туум»). Страдают безвинные люди: убивают рыбака-католика, который пренебрег комендантским часом («Убитый»).

В антологии «Ирландская поэзия после Йейтса» (1979) стихи Хини заняли значительное место. Поэт к себе очень строг: стихов проходных, случайных не печатает и не позволяет включать свои стихи в антологии британской поэзии. Он призывает читателя думать о вечном: «Если ты минутным озабочен – твой жребий страшен и твой дом непрочен».

Обращаясь к мифологии, Хини перелагает на английский язык средневековую ирландскую поэму «Безумный Суини» («Sweeney Astray», 1984) Суини – король-язычник, живший по преданию в VII в. на территории современного графства Уиклоу. После битвы при Маг-Рат в 639 г., проклятый клириком, Суини теряет рассудок. Он скитается, живет один в лесу. Страдание рождает в нем поэтический дар. Но, почти полностью утративший человеческий облик, ставший полуптицей-получеловеком, Суини был убит во время охоты.

В том же 1984 г. выходит очередной поэтический сборник Хини «Остров покаяния» («Station Island»). Центральное место в книге занимает поэма, носящая то же название. В ней чувствуется прямое влияние Данте, которого поэт боготворит. Как и великий итальянец, Хини попадает в загробный мир. Поэт проходит чистилище, чтобы очиститься от грехов и найти свой путь к спасению. Его проводником выступает Суини. В загробном мире Хини встречает тех, кто был убит во время кровавых событий в Ольстере: учителя и священника. Их поэт знал, будучи еще ребенком. Они учили его добру и

любви, а сами погибли от зла и ненависти. «Кто виноват в этом? - спрашивает Хини его двоюродный брат, убитый во время конфликта. - Ты уклоняешься от этих вопросов в своих стихах, приукрашиваешь мерзость». Поэт оправдывается, что вынужден быть осмотрительным, что он находится в затруднительном положении. Он даже готов сказать: «Я ненавижу место, где родился». Поэма заканчивается тем, что призрачная тень Джеймса Джойса уводит Хини из мира мертвых и дает ему совет: «Делай свою работу: пиши и наслаждайся творчеством».

О детстве, семье, о роли поэта рассказывают стихи из сборника «Боярышниковый фонарь» («The Haw Lantern», 1987). Хини обращается к традиционному жанру в английской поэзии – сонету. Он пишет цикл из восьми сонетов на смерть матери. Поэт вспоминает, как они вместе работали и отдыхали, помнит ее дыхание, ее руки... Он не забудет этого никогда. В стихотворении «Съемки картины» говорится об умирании ирландского языка.

После новой вспышки конфликта между Ирландской Республиканской армией и британскими солдатами, Хини в Лондоне, принимая британскую награду, упрекнул правительство Тэтчер а нарушении духа англо-ирландского соглашения, обвиняя его в высокомерном игнорировании чувства собственного достоинства ирландского народа.

В последних поэтических сборниках «Видения вещей» («The Seeing Things», 1991) и «Ватерпас» («The Spirit Level», 1996) Хини пишет об окружающих его вещах, скромных предметах быта, о нарушенном равновесии в душе, в мире, среди людей, о ситуации в Ольстере, обо всем, что его волнует и навеивает воспоминания.

Помимо поэтических книг выходили у Хини и сборники статей. Это книга избранной прозы «Заботы» («Preoccupations», 1980), в которой он выступает против назидательности в поэзии. «Чему должен быть верен поэт: своей нации или своему дару?» - спрашивает Хини. Ответ однозначен: поэзии он отводит первое место. Политика и поэзия не должны пересекаться. Обращаясь к творчеству ирландских поэтов П.Каванаха, У.Б.Йейтса, Дж.Монтегю, Хини отмечает влияние родных мест на их творчество. Эта тема занимает центральное место в другой книге поэта «Место творчества» («The Place of Writing», 1990). На примере поэзии Йейтса Хини показывает, как место, где жил поэт, давало ему вдохновение, силы для творчества, стало символом его поэзии и сделало его выдающимся поэтом. Так, география, топография тесно смыкаются с литературой. Это характерно и для самого Хини. В его творчестве не только отражены родные ирландские места: графство Уиклоу, Глэнмор, ферма, дорога в Туум... Но именно благодаря им Хини и становится поэтом. Не только географическое место, но и все, что его окружает, находит отражение в стихах поэта. Хини дороги колодцы, которые он полубил с детства, старая оловянная миска, ржавый костыль, который заго-

няют в пропитанную креозотом шпалу, снегоступ, камешек из Дельф, кусочек от джойсовской башни Мартелло, старый уют – все эти вещи напоминают поэту о чем-то, известном только ему.

В книгу «Власть языка» («The Government of the Tongue», 1988) вошли лекции Хини, посвященные Т.С.Элиоту и другим поэтам XX в.: Р.Лоуэллу, У.Одену, О.Мендельштаму, Ч.Милошу... В их творчестве он находит подтверждение, что поэзия должна быть вне политики. Об этом же Хини говорит и в лекции, прочитанной им при вступлении в должность профессора поэзии Оксфордского университета. Она носит название «Назначение поэзии» («The Redress of Poetry») и вышла отдельным изданием в Оксфорде в 1990 году. Поэт должен уметь противостоять политическому давлению. Он призван выражать историческую действительность на языке поэтических образов так, как подскажет ему сердце, а не по указке политиков. Хини призвал к проявлению терпимости в разрешении разногласий между людьми. Это важно не только для ирландцев и британцев, но и для всех жителей планеты.

Еще 20 лет назад в предисловии к первому выпуску альманаха «Саундингз», изданному в Белфасте, Хини определил для себя смысл поэтического творчества: «...Я не могу согласиться с утверждением, что поэзия ничего не меняет. Конечно, мы не изменим стихами ни политику, ни конституцию, да и вряд ли к этому надо стремиться. В этой стране поэт, скорее всего, должен изменять и совершенствовать сознание читателя, создавать новые его мироощущения. Может быть, это повлияет и на всю остальную жизнь...».

В стихах Хини много метафор, символов, аллитераций. Хини – англоязычный поэт, но по духу он – ирландец, сформирован ирландской культурой: «Я говорю и пишу по-английски, но у меня иные заботы и иные задачи, чем у англичанина. Я преподаю английскую литературу, печатаюсь в Лондоне, но английская традиция не стала мне родной».

Любимые поэты Хини – Уильям Вордсворт, Джеральд Мэнли Хопкинс, Роберт Лоуэлл... В статье «Импульс перевода» Хини высоко оценил современную русскую поэзию и отметил, что поэты Запада должны равняться на поэтов России и Восточной Европы. В интервью он сказал: «Русская поэзия (и русские поэты) стали частью моей памяти, частью моего сердца», Больше всего он ценит творчество О.Мандельштама и И.Бродского. Последний предсказал Хини, что он станет нобелевским лауреатом.

Летом 1985 г. Хини с женой приезжает в Москву на XII Всемирный фестиваль молодежи и студентов. Он выступал на вечере в Лужниках, читал свои стихи на трубопрокатном заводе.

Ныне Хини – профессор риторики Гарвардского университета, профессор поэзии в Оксфорде, почетный доктор Королевского университета в Белфасте. У него много наград: премия Сомерсета Моэма, премии Джеффри Фабера и Дениса Делвина, Эрика Грегори и У.Х.Смита, Монделло, премия Ир-

ландской академии... Но самая высшая литературная награда в мире – Нобелевская премия, которой он был удостоен за «произведения большой лирической красоты и этической глубины, которые возвеличивают чудеса повседневности и живого прошлого».

В 1993 г. в лондонском издательстве «Макмиллан» вышла книга М. Паркера, посвященная творческой эволюции Хини, особенностям его поэтической техники. На русском языке стихи Хини стали публиковаться в 1970-е гг. Лучшие статьи о его творчестве принадлежат исследователю ирландской литературы Алле Павловне Саруханян. Из периодических изданий чаще всего обращались к творчеству поэта вестник иностранной литературы «Современная художественная литература за рубежом» (СХЛЗР – ныне «Диапазон») и журнал «Иностранная литература» (ИЛ).

Произведения Хини

1. Работа на земле; Глина; Зерна овса; В ольстерской пивной; Болотная страна: Стихи / Пер. С.Золотцева // Мол. гвардия.-1972.- №7.- С.243-246.
2. Полночь; Кузница; Спокойной ночи; Любовники: Стихи / Пер. А.Кистяковского // ИЛ.- 1976.- № 2.- С.111-112: портр.
3. Север: Стихотворение / Пер. не указ. // Англия.-1979.- №1(69).- С.62.
4. Реквием повстанцам 1798 года; Копающие; Дорога в Туум; Убитый: Стихи / Пер.Г.Кружкова // ИЛ.- 1982.- №1.- С.64-67: портр.
5. Родство; Последний рождественский раженный; Заросли дрока; Видение непризнанного законодателя; Зимняя синь; Работник; Смелые замыслы; Оракул; Сон ветерана; У камина; Спокойной ночи; День свадьбы; Лютые любовники; Полночь; Кузница; Серенады; Государство страха; Признание; Гибель: Стихи / Пер.А.Кистяковского // Весь свет: Сб.- М.: Мол. гвардия, 1983.- С.22-30.
6. [40 стихотворений в пер. Г.Кружкова, Н.Сидориной, А. Кистяковского] // Из современной ирландской поэзии.- М.: Радуга, 1983.- С.145-190.
7. Гортанная муза; Дублин викингов: пробы руки; Наказание; Баллада; Июль; Пробный облет; Сентябрьская песнь; Форель; Рассвет; Из цикла «Гленморские сонеты» (IX сонет); Обручение в Кейвхилле; Песня; Полевые работы: Стихи / Пер.М.Корневой // Голос Эрина: Слово об Ирландии...- М.: Мол. гвардия, 1986.- С.91-102.
8. Копающие / Пер.Г.Кружкова; Мой Геликон / Пер.Н.Сидориной; Реквием по «стриженным»; Любовь океана к Ирландии / Пер. Г. Кружкова; Антей / Пер.Н.Сидориной; Оранжевистские барабаны, Тирон, 1966; Лето, 1969; Говори, да не проговоришь; Старье на полке; Из поэмы «Остров покаяния» / Пер.Г.Кружкова // Поэзия Ирландии.- М.: Худож. лит., 1988.- С.396-410.
9. Воздушный змей для Майкла и Кристофера; Железнодорожные дети; Градины; В Кантоне Ожидания; Песня туль; Исчезающий остров; Боярышниковый фанарь: Стихи / Пер. Г.Кружкова // ИЛ.- 1991.- №4.- С.38-42: портр.
10. О поэзии: Оссе / Пер.Д.Власова // Звезда Востока.- 1991.- №12.- С.91-93.
11. Что бы ты ни говорил, ничего не говори: Стихотворение / Пер. В.Михеева // Известия.- 1995.- 7 окт.- С.3: портр.
12. Дрозд на руке: Интервью / Вел С.Олейник // Эхо планеты.- 1995.- № 43.- 21-27 окт.-С.27-29: портр.

13. Парадокс?: С миру по строчке // За рубежом.- 1995.- № 45.- 10-16 нояб.- С.16.

14. «...Картофелекопалка поднимает...»; Вольный раб; Леса: Стихи / Пер. С. Золотцева // Лит. Россия.- 1995.- № 49.- 8 дек.- С.10.

15. Эмигрант душой, ирландец по рождению, призванию и проживанию: Интервью / Вела А.Ковалева // Моск. комсомолец.- 1996.- 4 янв.- С.4: портр.

16. День поэзии: Нобелевская лекция 1995 года / Вступ. ст. и пер. А.Ливерганта // ИЛ.-1996.- №6.- С.265-274.

Литература о Хини

17. Саруханян А. Современная ирландская литература.- М.: Наука, 1973.- С.258-262.
18. Шеймас Хини: Биограф. справка // ИЛ.- 1976.- №2.- С.286.
19. Саруханян А., Дуглас Дани. Двадцатилетие в истории ирландской литературы. Критическое исследование // СХЛЗР.- 1976.- №3.- С.129-130.
20. Золотцев С. Ольстер: борьба, поэзия // Лит. обозрение.- 1976.- №7.- С.92-95.
21. Саруханян А. Традиция и современность. Обзор ирландской поэзии последних лет // СХЛЗР.- №5.- С.62,65,67.
22. Саруханян А. «Каменистое поле» ирландской поэзии // ИЛ.- 1977.- №7.- С.182,186.
23. Саруханян А. [Рец. на кн.: Хини Ш. Север] // СХЛЗР.- 1977.- № 5.- 64-67.
24. Золотцев С. Время выбора и борьбы: размышления о путях современной поэзии // Наш современник.- 1978.- №1.- С.176-177.
25. Саруханян А. [Рец. на кн.: Браун Т. Северные голоса: поэты из Ольстера] // СХЛЗР.-1978.- №1.- С.126.
26. Томас Н. Поэты наших дней. 2. Шеймас Хини // Англия.- 1979.- №1(69).- С.57-61: портр.
27. Саруханян А. Современная ирландская поэзия. Обзор // СХЛЗР.- 1981.- №2.- С.41-42.
28. Саруханян А. Из ирландской поэзии // ИЛ.- 1982.- №1.- С.62-63.
29. Шеймас Хини: Биограф. справка // ИЛ.- 1982.- №1.- С.64: портр.
30. Саруханян А. [Рец. на кн.: Хини Ш. Избранные стихи. 1965-1975] // СХЛЗР.- 1982.- №1.- С.34-38.
31. Саруханян А. [Рец. на кн.: Хини Ш. Озабоченность. Избранная проза, 1968-1978] // СХЛЗР.- 1982.- №6.- С.27-29.
32. Муравьев В. Бытийность поэзии // Весь свет: Сб.- М.: Мол. гвардия, 1983.- С.21-22.
33. Саруханян А. Голоса Ирландии // Из современной ирландской поэзии.- М.: Радуга, 1983.- С.5-7,14-17.
34. Аринштейн Л., Скороденко В. Сто лет поисков и раздумий: (Заметки об английской поэзии XX века) // Английская поэзия в русских переводах. XX век.- М.: Радуга, 1984.- С.57.
35. Слово-полководец человеческой силы: Интернациональный праздник поэзии // Лит. газ.- 1985.- №31.- 31 июля.- С.2: портр.
36. Михайлова Т. О современной ирландской литературе // Голос Эрина: Слово об Ирландии...- М.: Мол. гвардия, 1986.- С.253-254.
37. Саруханян А. [Рец. на кн.: Хини Ш. Безумный Суини; Хини Ш. Остров по-----] // СХЛЗР.- 1986.- №6.- С.50-52.

38. Хини Шеймас: Биограф. справка // Лит. энцикл. словарь / Под общ. ред. В. Коженикова и П. Николаева. - М.: Сов. энцикл., 1987. - С. 730.
39. Саруханян А. Поэзия древняя и современная // Поэзия Ирландия. - М.: Худож. лит., 1988. - С. 5, 18-19.
40. Гениева Е. Комментарии // Там же. - С. 467-469.
41. Саруханян А. Проблема традиции в современной ирландской поэзии // Диапазон. - 1991. - №1. - С. 47-48, 50.
42. Саруханян А. «Я родился на стыке разных приходов...»: Шеймас Хини – поэт и критик // Диапазон. - 1991. - №1. - С. 50-53.
43. Кружков Г. От переводчика // ИЛ. - 1991. - №4. - С. 43-44.
44. Шеймас Хини: Биограф. справка // Там же. - С. 254.
45. Кружков Г. Безрыбье нынешней английской поэзии // Лит. обозрение. - 1991. - №10. - С. 50.
46. Саруханян А. «Объятия судьбы»: прошлое и настоящее ирландской литературы. - М.: Наследие, 1994. - С. 74-93. - См. также указ. имен.
47. Дин Ш. Век ирландской литературы / Пер. с англ. О.В. // ИЛ. - 1995. - №2. - С. 250.
48. Ирландия впереди! // Независимая газ. - 1995. - 6 окт. - С. 1.
49. Борисов Ю. Нобелевская премия по литературе за 1995 год присуждена ирландцу Шеймасу Хини // Сегодня. - 1995. - 6 окт. - С. 1: портр.
50. Зубко М. Новый нобелевский лауреат сверял часы с жизнью Мандельштама // Известия. - 1995. - 7 окт. - С. 3: портр.
51. Нобелевская премия по литературе // Коммерсантъ-Daily. - 1995. - 7 окт. - С. 12: портр.
52. Богатырева М. «Не ослепляя яркостью гирлянд...» // Новое время. - 1995. - №4. - С. 42: портр.
53. Озеров М. Писатель без границ // Лит. газ. - 1995. - №4. - 11 окт. - С. 9: портр.
54. Шаймес Хини все же узнали, что стал лауреатом // Коммерсантъ-Daily. - 1995. - 14 окт. - С. 12.
55. Мокроусов А. На франкфуртской ярмарке по-прежнему есть книги... // Огонек. - 1995. - №43. - С. 70-71.
56. Нобелевские премии 1995 // Огонек. - 1995. - №43. - С. 82-83: портр.
57. Хини. Штрихи к портрету // Эхо планеты. - 1995. - №43. - 21-27 окт. - С. 28: портр.
58. Моисеев Я. Фантазии на тему Нобеля // Муз. жизнь. - 1995. - №10-11. - С. 51.
59. Альфред Нобель: человек и его премия // Репетитор. - 1995. - №3. - С. 4.
60. Золотцев С. «Орфей Зеленого Острова» // Лит. Россия. - 1995. - №49. - Вдек. - С. 10.
61. Лауреаты Нобелевской премий 1995 г.: Фото // Моск. новости. - 1995. - №85. - 10-17 дек. - С. 26: портр.
62. Озеров М. Кто они, «англичане года?» // Лит. газ. - 1995. - №52. - 27 дек. - С. 9.
63. Ковалева А. Нобелевские страдания-95 у них и у нас // Моск. комсомолец. - 1996. - 4 янв. - С. 4: портр.
64. Seamus Heaney: нобелевский поэт // Учитель. газ. - 1996. - №2. - 10 янв. - С. 22: портр.
65. Николаевская А. «И заканчивать – значит начать...»: Круглый стол «ЛГ» - о

пробл. соврем. англ. лит. // Лит. газ. - №5. - 31 янв. - С. 7.

66. Панорама // Семья и школа. - 1996. - №2. - С. 51: портр.
67. Берг М. Усталый гений // Лит. газ. - 1996. - №9. - 28 февр. - С. 5.
68. Он начал свое путешествие по просторам Вселенной // Коммерсантъ-Daily. - 1996. - 19 марта. - С. 13.
69. У книжной витрины // ИЛ. - 1996. - №6. - С. 282.
70. Шеймас Хини: Биограф. справка // ИЛ. - 1996. - №6. - С. 287.
71. Иванов С. Библиотека имени лауреата Нобелевской премии // КО. - 1996. - №24. - 19 июня. - С. 2.
72. Иванов С. Ирландские флаги во Франкфурте // КО. - 1996. - №25. - 18 июня. - С. 3.

ВКЛАД АЛЬБЕРТА ШВЕЙЦЕРА В ПСИХОЛОГИЮ, ПСИХИАТРИЮ, ПСИХОТЕРАПИЮ И ЛЕПРОЛОГИЮ

А.И.Вернер (Гомель, Беларусь)

Как уже отмечалось ранее в обширной комментаторской литературе, суть швейцеровского принципа – признание и утверждение высочайшего смысла жизни. Жизнь согласно Швейцеру, как самое сокровенное из того, что создала Природа, требует к себе великого уважения. Это требование охватывает любую жизнь, независимо от уровня ее развития. Я думаю, что речь здесь идет не о формальной деонтологии, это по сути прочувствование деонтологии и этики врачей, сестер, больных, их родственников, всего общества в целом, Социума.

Первичность факта жизни, ее уникальность в любых формах проявления – вот что, по мнению Швейцера, следует принимать во внимание при разработке норм нравственных отношений. Споря с известным высказыванием Р.Декарта («Мысль, следовательно, существую»), А.Швейцер противопоставляет картезианской свою формулу: «Я есть жизнь, которая хочет жить среди жизни, которая также хочет жить», - таким образом, человек – не изолированный от других элемент общества. Его соединяют с другими людьми многообразные связи. Человек приходит в мир, который был создан до него трудом его предков. Приходящий в мир как бы принимает эстафету дел и традиций людей, живших до него. Он сам несет эту эстафету и передаст ее потомкам.

Мне кажется, что это является глубинной философской проработкой, основой западной психотерапии и психологии, хотя, возможно, их развитие шло параллельными путями, обогащая друг друга. Что же касается заслуг русской психотерапевтической школы, то здесь необходимо упомянуть цикл